

DK

SE

NO



PRIZE

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning



DK Læs brugsanvisningen før brug!

NO Les bruksanvisningen før bruk!

SE Läs bruksanvisningen före användning!



DK Brug beskyttelsesbriller!

NO Bruk vernebriller!

SE Använd ögonskydd!



DK Brug arbejdshandsker!

NO Bruk arbeidshandsker!

SE Använd arbetshandskar!

Gælder kun for oplader
Gjelder bare lader
Gäller endast för laddare



DK Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.

NO Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.

SE Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.



DK Brug høreværn!

NO Bruk hørselsvern!

SE Använd hörselskydd!



DK Brug støvmaske!

NO Bruk støvmaske!

SE Använd munskydd!



DK Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 45 °C.

NO Må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overstige 45 °C.

SV Får inte förvaras på platser där temperaturen kan överstiga 45 °C.



DK Må ikke adskilles.

NO Ikke ta fra hverandre.

SE Får ej demonteras.



DK Må ikke bortskaffes i ild.

NO Ikke kast i ild.

SE Får ej kastas i eld.



DK Må ikke kortslyttes.

NO Ikke kortslytt.

SE Får ej kortslytas.

Akku-boremaskine

DK

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

TEKNISKE DATA

Batteri	20V= 1300 mAh Li-ion
Opladningstid:	3-5 timer
Oplader input:	100-240V~, 50/60 Hz, max 0,2A
Oplader output:	3-30V=, 0.1-1.5A, max 7.5W
Hastighed:	0-650 /min
Moment:	Maks. 25 Nm
Momentindstillinger:	18+1
Borepatron:	10 mm
Med LED-arbejdslys, 85 stk. assorteret tilbehør: 50 stk. 25 mm bits, 14 stk. spiralbor: 1,5-2,0-2,5-3,0-3,5-4,0-4,5-5,0-5,5-6,0-6,5-7,0-7,5-8,0 mm, 6 stk. træbor: 3-4-5-6-7-8 mm, 1 stk. 60 mm magnetisk bitholder, 1 stk. oplader, 9 stk. topnøgler 1/4": 5-6-7-8-9-10-11-12-13 mm, 1 stk. T-håndtag skruetrækker, 1 stk. skruetrækkerhåndtag, 2 stk. flade træbor: 13-16 mm	
Lydtryk, L_{pA} :	81,2 dB(A), KpA: 5 dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} Lydeffekt, :	89,2 dB(A), KWA: 5 dB(A)
Vibration, boring:	1,903 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/2 ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR EL-VÆRKTØJ

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der

risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for ulykke.

Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når

maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten).

Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære

el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skrueøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.

Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget,

således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.

Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at fjerne.

Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Service

Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

SIKKERHEDSHENVISNINGER TIL BOREMASKINER OG SKRUEMASKINER

Sikkerhedsanvisninger for alle arbejdsopgaver

- Brug høreværn ved slagboring. Udsættelse for støj kan forårsage høreskade.
- Hold fast om el-værktøjets isolerede gribeblade, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret eller befæstelseselementet kan komme i kontakt med skjulte kabler. Hvis skæretilbehøret eller befæstelseselementet kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan blottede metaldele på el-værktøjet blive "strømførende", og der er risiko for elektrisk stød for brugeren.

Sikkerhedsanvisninger for brug af lange bor

- Arbejd aldrig med højere hastighed end borets maksimale mærkehastighed. Ved højere hastigheder har boret en tendens til at bøje, hvis det får lov til at rotere frit, hvilket kan medføre personskaade.
- Start altid med at bore ved en lav hastighed og med borets spids i kontakt med arbejdsområdet. Ved højere hastigheder har boret en tendens til at bøje, hvis det får lov til at rotere frit, hvilket kan medføre personskaade.
- Udøv kun tryk i direkte linje med boret, og tryk ikke for hårdt. Bor kan bøje og

derved knække, hvilket kan medføre tab af kontrol og personskaade.

Ekstra sikkerhedsanvisninger

- Hold godt fast om el-værktøjet. Der kan opstå høje kortvarige reaktionsmomenter under spænding og løsning af skrue.

- Fastgør emnet. Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.

- Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materiel skade.

- Vent, til el-værktøjet står helt stille, før du lægger det fra dig. Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over el-værktøjet.

- Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.

Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas.

Dampene kan irritere luftvejene.

- Åbn ikke akkuen. Fare for kortslutning.
- Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skrue-trækkere eller ydre kraftpåvirkning.

Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.

- Brug kun akkuen i producentens produkter. Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.

Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed).

Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

- Sluk straks for el-værktøjet, hvis indsatsværktøjet blokerer. Vær forberedt på store reaktionsmomenter, der forårsager et tilbageslag. Indsatsværktøjet blokerer, hvis el-værktøjet overbelastes, eller hvis det sætter sig fast i emnet, der skal bearbejdes.

SÆRLIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERI OG OPLADER

Hvis der under ekstreme forhold slipper elektrolyt ud af batteriet, er det vigtigt at undgå kontakt med huden. Hvis elektrolytten kommer i kontakt med huden, skal den skylles af med vand. Hvis elektrolytten kommer i kontakt med øjnene, er det vigtigt at kontakte en læge.

Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller psykisk funktionsevne eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn bør holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.

Før opladeren og batteriet bruges, skal brugsanvisningen læses omhyggeligt.

Under opladningsprocessen skal den anvendte strømstyrke stemme overens med batteriopladerens strømstyrke.

Undgå, at fugt, regn og vandsprøjt trænger ind på opladningsstedet.

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C. Udsæt aldrig enheden for direkte sollys.

Batterier, der er defekte eller beskadigede, eller som ikke længere kan genoplades, skal bortskaffes som farligt affald. Aflever dem på et særligt indsamlingssted. Bortskaf ikke defekte batterier i husholdningsaffald, brænd dem ikke og smid dem ikke i vand.

Hvis det elektriske kabel er beskadiget, må ledningen kun udskiftes af leverandøren eller af dennes reparationsværksted. Reparationer må kun udføres af en autoriseret specialist.

Brug kun batterier, der er produceret af den originale producent. Hold altid opladerens overflade fri for støv og snavs.

Følg de angivne retningslinjer for polaritet, når du sætter batterierne i.

Fjern altid batteriet, før du arbejder på maskinen.

Når batteriet ikke er i brug, skal du dække kontakterne for at undgå kortslutning (f.eks. fra værktøj).

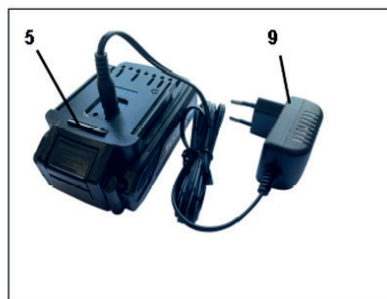
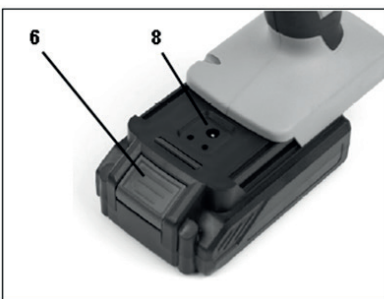
Smid ikke batterier i vand eller ild. Risiko for eksplosion!

Beskyt batteriet mod stød, og lad være med at åbne det.

Aflad aldrig batteriet helt, og genoplad det lejlighedsvis, hvis den ikke bruges i en længere periode.

AKKU-BOREMASKINENS DELE

1. Selvspændende borepatron 10 mm
2. Momentjusteringsring (18+1)
3. Frem-/tilbage-kontakt
4. Tænd/sluk-kontakt
5. Batteri
6. Batteriudløserknap
7. LED-lys
8. Ladeport
9. Oplader



OPLADNING OG MONTERING AF BATTERI

Oplad batteriet helt, inden akkubore-maskinen tages i brug første gang.

Tryk udløseren på batteriet (6) ind, og tag batteriet af.

Sæt stikket fra opladeren i ladestikket på batteriet. Slut opladeren til lysnettet.

Lysdioden på opladeren lyser rødt, mens batteriet oplades. Når lysdioden lyser grønt, er batteriet fuldt opladet. En opladning tager ca. 3-5 timer.

Afbryd opladeren fra lysnettet efter endt opladning, og sæt batteriet i akkuboremaskinen.

Sørg for, at udløseren går i indgreb, så batteriet sidder fast.



Bemærk! Batteriet er ikke fuldt opladet ved levering. Det skal lades op i cirka 3-5 timer inden første brug. Derefter tager en opladning 1 time. Batteriet opnår ikke sin fulde kapacitet, før det har været fuldt opladet og afladet omkring 5 gange.

KLARGØRING

Udskiftning af bor

Stil omskifteren (3) i midterposition.

Drej borepatronen (1) med hånden for at åbne kæberne i borepatronen. Sæt det ønskede bor i borepatronen, og stram den igen.

Kontrollér, at boret sidder i midten af borepatronen, og at det sidder fast.

Valg af omløbsretning

Vælg omløbsretning (venstre eller højre) på omskifteren (3).

Hvis omskifteren stilles i midterposition, kan tænd/sluk-knappen ikke trykkes ind, og akku-boremaskinen kan derfor ikke startes.

Valg af moment

Vælg det ønskede moment ved at dreje momentvælgeren (2) til den ønskede position. Jo højere et tal, momentvælgeren indstilles til, jo højere er boremaskinens moment. Hvis du skal bore, skal du dreje momentvælgeren til positionen med borsymbolet.



BRUG

Monter et egnet bor eller en egnet bit til opgaven. Vælg gear, omløbsretning og moment.

Start akku-boremaskinen ved at trykke tænd/sluk-knappen (4) ind. Jo længere knappen trykkes ind, jo hurtigere kører boret. LED-arbejdslyset (7) tændes og lyser arbejdsområdet op, når du trykker tænd/sluk-knappen ind.

Ved boring skal boret opnå fuld hastighed, inden du borer i arbejdsområdet.

Pres ikke boret for hårdt. Vælg en langsom borehastighed til skruring, store bor eller hårde materialer og en hurtigere hastighed til små bor eller blødere materialer.

Akku-boremaskinen stoppes ved at slippe tænd/sluk-knappen.

GODE RÅD OM BORING

Ved boring i glatte overflader, f.eks. klinker, bør du sætte et stykke kraftig tape på borestedet inden boring, så boret ikke glider.

Ved boring i stål skal borestedet først køres.

Ved boring i tynde metalplader bør du lægge et stykke affaldstræ under arbejdsområdet for at undgå deformation af pladen.

Smør borestedet med smøreolie ved boring i metal. Brug maskinolie til stål og paraffinolie til aluminium.

For at undgå splinter ved boring i træ eller plast kan du lægge et stykke affaldstræ

under arbejdsemnet eller bore fra begge sider.

Brug højhastighedsbor til boring i plast.

Ved boring af store huller bør du bore for med et mindre bor og derefter bore med den ønskede diameter.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

Rengør akku-boremaskinen med en hårdt opvredet klud eller trykluft efter brug, og hold altid akku-boremaskinens overflade og ventilationsåbninger fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på akku-boremaskinen.

BATTERIER OG GENOPLADELIGE BATTERIER



Batterier og genopladelige batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet!

Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtede til at bortskaffe batterier og genopladelige batterier – uanset, om de indeholder skadelige stoffer* eller ej – ved indlevering til den lokale genbrugsstation eller til forhandleren, så de kan blive bortskaffet på en miljømæssigt forsvarlig måde.

Batterier og genopladelige batterier skal altid være afladede, inden de bortskaffes!

*) mærket med: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly



MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.

SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

jem & fix A/S

Skomagervej 12

DK-7100 Vejle

Danmark

www.jemogfix.dk

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informations- lagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant:	
Virksomhedsnavn	Jem & Fix
Adresse	Skomagervej 12
Postnummer	7100
By	Vejle
Land	Denmark
Bemyndiget repræsentant:	
Virksomhedsnavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Denmark
Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet	
Produktidentifikation:	Produkt: Akku-boremaskine 20V - 85 stk. assorteret tilbehør Mærke: PRIZE Varenr.: 104561
Billedidentifikation:	

er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EU-direktiv(er)
(herunder alle gældende tilføjelser)

Referencenumre	
2006/42/EC	2014/30/EC
2014/35/EC	2011/65/EU w/Ammendments

Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseserklæring, eller dele deraf:

Numre på harmoniserede standarder	
EN IEC 63000:2018	EN 62841-1:2015+A11:2022
	EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021	A12:2022
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	

Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:

Standard eller teknisk procedure

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kolding 06/09/2024



Kirsten Wibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Batteridrivna bormaskin

SE

INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISKA DATA

Batteri	20 V= 1300 mAh litiumjonbatteri
Laddningstid:	3–5 timmar
Laddare, ingång:	100–240 V~, 50–60 Hz, max. 0,2 A
Laddare, utgång:	3–30 V =, 0,1–1,5 A, max. 7,5 W
Varvtal:	0–650 varv/min
Moment:	Max. 25 Nm
Momentinställningar:	18+1
Borrchuck:	10 mm
Med LED-arbetslampa, 85 st. blandade tillbehör: 50 st. 25 mm bits, 14 st. spiralborr: 1,5-2,0-2,5-3,0-3,5-4,0-4,5-5,0-5,5-6,0-6,5-7,0-7,5-8,0 mm, 6 st. träborr: 3-4-5-6-7-8 mm, 1 st. 60 mm magnetisk bitshållare, 1 st. laddare, 9 st. hylsnycklar 1/4": 5-6-7-8-9-10-11-12-13 mm, 1 st. skruvmejsel med T-handtag, 1 st. skruvmejselhandtag, 2 st. platta träborr: 13–16 mm	
Ljudtrycksnivå, L_{pA} :	81,2 dB(A), KpA: 5 dB(A)
Ljudeffektnivå, L_{WA} :	89,2 dB(A), KWA: 5 dB(A)
Vibration, borring:	1,903 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibrationer	Max. exponering
2,5 m/s ²	8 timmar
3,5 m/s ²	4 timmar
5 m/s ²	2 timmar
7 m/s ²	1 timme
10 m/s ²	30 minuter

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna

och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats säkerhet

Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor. Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna. Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga

personer kan du förlora kontrollen över elverktuget.

Elektrisk säkerhet

Elverktugets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

Skydda elverktuget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktuget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningsladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningsladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktugets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personssäkerhet

Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktuget med förnuft.

Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktugets typ och användning risken för kroppsskada.

Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktuget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktuget. Om du bär elverktuget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätström-

men kan olycka uppstå.

Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktuget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktuget i oväntade situationer.

Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

Överbelasta inte elverktuget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktuget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktuget.

Förvara elverktugen oåtkomliga för barn. Låt elverktuget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktugen är farliga om de används av oerfarna personer.

Sköt elverktuget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktugets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktuget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Service

Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med original-reservdelar.

Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BORRMASKINER OCH SKRUVDRAGARE

Säkerhetsinstruktioner för alla användningar

- Använd hörselskydd vid slagborrning. Exponering mot kraftigt buller kan leda till hörselskador
- Håll elverktyget i de isolerade gripytorna när du utför ett arbete där skärtillbehören eller fästnanordningen kan komma i kontakt med dolda kablar. Vid kontakt med en strömförande ledning kan skärtillbehören eller fästnanordningen på verktyget som är strömförande ge operatören en elektrisk stöt.
- Säkerhetsinstruktioner vid arbete med långa borrbits
 - Arbeta aldrig vid högre varvtal än borrbitsens högsta tillåtna varvtal. Vid högre varvtal, kan borrbitsen böjas om det får rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, med personskador till följd.
 - Börja alltid borra med lågt varvtal och bitänden ska alltid ha kontakt med arbetsstycket. Vid högre varvtal, kan borrbitsen böjas om det får rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, med personskador till följd.
 - Tryck endast i direkt linje med bitsen och applicera inte överdrivet tryck. Bits kan böjas vilket orsakar brott eller kontrollförlust, med personskador till följd.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Håll i elverktyget väl. Vid åtdragning eller lossning av skruvar kan höga reaktionsmoment uppstå under korta ögonblick.
- Säkra arbetsstycket. Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett

skruvstycke hålls säkrare än med handen

- Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget. Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Borrning i vattenledning kan förorsaka saksckador.
- Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det. Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget.
- Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera. Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- Öppna inte batteriet. Detta kan leda till kortslutning.
- Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan. En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren. Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning. Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk.
- Om insatsverktyget låser i arbetsstycket, slå från elverktyget. Var beredda på stora reaktionsmoment, som förorsakar ett backslag. Insatsverktyget låser i arbetsstycket när elverktyget överbelastas eller när det fastnar i arbetsstycket .

SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERIPAKET OCH LADDARE

Om det under extrema förhållanden skulle läcka ut elektrolyt ur batteriet är det viktigt att undvika kontakt med huden. Om elektrolyten kommer i kontakt med huden ska det utsatta området sköljas med vatten.

Om elektrolyt kommer i kontakt med ögonen är det mycket viktigt att uppsöka läkarvård.

Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som inte vet hur apparaten används om de inte övervakas eller får instruktioner om hur apparaten används av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du börjar använda laddaren och batteripaketet.

Under laddningsprocessen bör den strömstyrka som används motsvara batteriladdarens strömstyrka.

Låt aldrig fukt, regn eller vattenstänk nå laddningsplatsen.

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40 °C. Utsätt aldrig apparaten för direkt solljus.

Batteripaket som är defekta, skadade eller inte längre kan laddas måste bortskaffas som farligt avfall. Lämna in dem på en särskild samlingsplats för batterier. Förbrukade batterier får inte bortskaffas tillsammans med vanligt hushållsavfall, i eld eller vatten.

Om elkabeln är skadad får den endast bytas ut av leverantören eller av dennes serviceverkstad. Reparation får endast utföras av behörig fackperson.

Använd endast batteripaket som har tillverkats av den ursprungliga tillverkaren. Håll alltid laddarens yta fri från damm och smuts.

Följ de anvisningar som ges om polaritet vid insättning av batteripaketet i laddaren. Ta alltid ut batteripaketet före arbete på maskinen.

När batteripaketet inte används ska polerna täckas över för att undvika kortslutning (t.ex. från verktyg).

Kasta inte batterier i vatten eller eld. Risk för explosion!

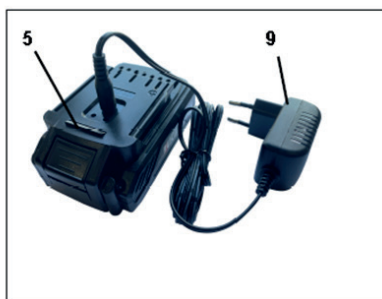
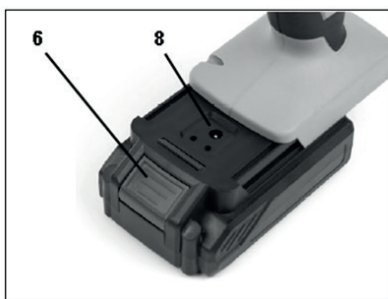
Skydda batteripaketet mot stötar och öppna det inte.

Ladda aldrig ur batteripaketet helt och om det inte används under en längre tid ska det underhållsladdas regelbundet.

DEN BATTERIDRIVNA BORRMASKINENS DELAR

1. Snabbchuck 10 mm
2. Krage för justering av vridmoment (18+1)
3. Omkopplare framåt/bakåt
4. Strömbrytare
5. Batteri
6. Knapp för frigöring av batteri
7. LED-lampa
8. Laddningsport
9. Laddare

SE



LADDNING OCH MONTERING AV BATTERI

Ladda batteriet helt innan bormaskinen används första gången.

Tryck in utlösaren på batteriet (6) och ta bort batteriet.

Sätt stickkontakten från laddaren i laddningsuttaget på batteriet. Anslut laddaren till strömkällan.

Lysdioden på laddaren lyser rött medan batteriet laddas. När dioden lyser grönt är batteriet fulladdat. En full uppladdning tar ca 3–5 timmar.

Frånskilj laddaren från elnätet efter avslutad laddning och sätt i batteriet i bormaskinen.

Se till att utlösaren griper in, så att batteriet sitter fast.



OBS! Batteriet är inte fulladdat vid leverans. Det ska laddas i ca 3-5 timmar före första användning. Därefter tar en laddning 1 timme. Batteriet uppnår inte full kapacitet förrän det har varit fulladdat och helt urladdat cirka fem gånger.

FÖRBEREDELSE

Byte av borr

Ställ omkopplaren (3) i mittposition.

Vrid borrhucken (1) för hand för att öppna backarna i borrhucken. Sätt i det önskade borret i borrhucken och dra åt den igen.

Kontrollera att borret spänns fast i mitten av chocken och att borret sitter ordentligt fast.

Val av rotationsriktning

Välj rotationsriktning (vänster eller höger) på omkopplaren (3).

Om omkopplaren ställs i mittposition kan strömbrytaren inte tryckas in och bormaskinen kan därför inte startas.

Val av moment

Välj det önskade momentet genom att ställa momentväljaren (2) i önskat läge. Ju högre tal momentväljaren ställs in på, desto högre är bormaskinens moment. Om du ska borra ska du ställa in momentväljaren i läget med borrsymbolen.



ANVÄNDNING

Montera ett lämpligt borr eller bits för uppgiften. Välj växel, rotationsriktning och moment.

Starta bormaskinen genom att trycka in strömbrytaren (4). Ju längre strömbrytaren hålls intryckt, desto snabbare roterar borret. LED-arbetslampan (7) tänds och lyser upp arbetsområdet när du trycker in strömbrytaren.

Låt borret uppnå maximalt varvtal innan du borrar i arbetsmaterialet.

Tryck inte in borret för hårt. Välj ett långsamt borrarvarvtal för skruvning, stora borrar eller hårda material och ett snabbare varvtal för små borrar eller mjukare material. Du stoppar bormaskinen genom att släppa strömbrytaren.

GODA RÅD OM BORRNING

Vid borring i släta ytor som t.ex. klinkers bör du sätta en bit kraftig tejp på borrarstället före borringen så att borret inte glider.

Vid borring i stål ska borrarstället först körnas.

Vid borring i tunn metallplåt bör du lägga ett stycke spillträ under arbetsmaterialet för att undvika att plåten deformeras.

Smörj borrarstället med smörjolja vid borring i metall. Använd maskinolja till stål och paraffinolja till aluminium.

För att undvika flisor vid borring i trä eller plast kan du lägga ett stycke spillträ under arbetsmaterialet eller borra från bågge sidor.

Använd höghastighetsborr för borring i plast.

Vid borring av stora hål bör du förborra med ett mindre borr och sedan borra med den önskade diametern.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör bormaskinen med en hårt urvriden trasa eller med tryckluft efter behov och se till att dess utsida och ventilationsöppningar alltid är fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel eftersom dessa kan angripa plastdelarna på bormaskinen.

BATTERIER OCH UPPLADNINGSBARA BATTERIER



Batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas i restavfall!

Alla användare är enligt lag förpliktade att bortskafter batterier och uppladdningsbara batterier – oavsett om de innehåller skadliga ämnen* eller inte – genom inlämning till den lokala återvinningsstationen eller till återförsäljaren, så att de kan bortskafteras på ett miljömässigt försvarbart sätt.

Batterier och uppladdningsbara batterier ska alltid vara urladdade innan de bortskafteras!

*) märkt med: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly



MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfallet från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte avfallshandteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshandteras separat.

SERVICECENTER


OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren. Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt. www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:
jem & fix A/S
Skomagervej 12
DK-7100 Vejle
www.jemogfix.dk

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:	
Företagsnamn	Jem & Fix
Adress	Skomagervej 12
Postnummer	7100
Ort	Vejle
Land	Denmark
Behörig representant:	
Företagsnamn	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Denmark
Den här försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar och tillverkaren försäkras härmed att produkten	
Produktidentifiering:	Produkt: Batteridrivnen bormaskin 20 V - 85 st. blandade tillbehör Varumärke: PRIZE Artikelnummer: 104561
Bildidentifiering:	

överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-direktiv (inklusive alla tillämpliga tillägg)

Referensnummer	
2006/42/EC	2014/30/EC
2014/35/EC	2011/65/EU w/Ammendments

Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som tillämpas för denna försäkran om överensstämmelse, eller delar av den:

Harmoniserad standard nummer	
EN IEC 63000:2018	EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 55014-1:2021	EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+ A12:2022
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	

Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:

Standard eller tekniskt förfarande

(1) Där det är relevant ska de tillämpliga delarna eller klausulerna i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 06/09/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Batteridrevne bormaskiner

NO

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TEKNISKE DATA

Batteri	20 V= 1300 mAh Li-ion
Oppladningstid:	3–5 timer
Inngangseffekt, lader:	100–240 V~, 50/60 Hz, maks 0,2 A
Ladeeffekt:	3–30 V=, 0,1–1,5 A, maks 7,5 W
Hastighet:	0–650 o/min
Moment:	Maks. 25 Nm
Momentinnstillinger:	18+1
Borchuck:	10 mm
Med LED-arbeidslys, 85 forskjellige tilbehør: 50 stk. 25 mm bits, 14 stk. bor: 1,5-2,0-2,5-3,0-3,5-4,0-4,5-5,0-5,5-6,0-6,5-7,0-7,5-8,0 mm, 6 stk. trebor: 3-4-5-6-7-8 mm, 1 stk. 60 mm magnetisk bitsholder, 1 stk. lader, 9 stk. kopper 1/4": 5-6-7-8-9-10-11-12-13 mm, 1 stk. skrujern med T-håndtak, 1 stk. håndtak til skrutrekker, 2 stk. flate trebor: 13-16 mm	
Lydtrykksnivå, L_{pA} :	81,2 dB(A), KpA: 5 dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} Lydeffekt, :	89,2 dB(A), KWA: 5 dB(A)
Vibrasjon ved boring:	1,903 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Tabellen nedenfor viser hvor lenge en bruker kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s² overskrides:

Vibrasjon	Maks eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan

medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.

Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.

Hold barn og andre personer unna når

elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordnet.

Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.

Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.

Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er

slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til skader.

Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løst sittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg. Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.

Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig

vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Service

Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.

Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BOR- OG SKRUMASKINER

Sikkerhetsanvisninger for alle operasjoner

- Bruk hørselvern ved slagboring. Eksposering for støy kan føre til hørselstap.
- Bruk de isolerte grepsflatene når du holder elektroverktøyet under arbeid der skjæretilbehøret eller festeelementer kan komme borti skjulte ledninger. Skjæretilbehør og festeelementer som kommer i berøring med en strømførende ledning, kan gjøre eksponerte metalldele på elektroverktøyet strømførende og dermed gi brukeren elektrisk støt.

Sikkerhetsanvisninger ved bruk av lange borbits

- Arbeid aldri med høyere hastighet enn den maksimale hastighetsklassen for borbitsen. Ved høyere hastigheter vil bitsen trolig bøyes hvis den får rotere fritt uten kontakt med emnet, og dette kan føre til personskader.
- Start alltid boringen ved lav hastighet og med spissen av bitsen i kontakt med emnet. Ved høyere hastigheter vil bitsen trolig bøyes hvis den får rotere fritt uten kontakt med emnet, og dette kan føre til personskader. Legg bare trykk i rett linje med bitsen, og ikke legg for mye trykk. Bits kan bøyes, og dette kan føre til brudd eller tap av kontroll, noe som kan forårsake personskader.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

- Hold elektroverktøyet godt fast. Under stramming og løsning av skruer kan det oppstå kortvarige høye reaksjonsmomenter.
- Sikre arbeidsemnet. Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnretninger eller en skrustikke, holdes sikrere enn med hånden.
- Bruk egnede detektorer for å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale forsyningsselskapet. Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Hull i en vannledning forårsaker materielle skader
- Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det fra deg. Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.
- Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedretsorganene.
- Batteriet må ikke åpnes. Det er fare for kortslutning.
- Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning. Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten. Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning. Beskytt batteriet mot varme, f.eks. også mot langvarig sollys og ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.
- Slå straks av elektroverktøyet hvis innsatsverktøyet blokkeres. Vær på vakt mot høye reaksjonsmomenter som forårsaker tilbakeslag. Innsatsverktøyet blokkeres når elektroverktøyet blir overbelastet eller klemmes i emnet som bearbeides

SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER BATTERIPAKKEN OG LADER

Hvis det i ekstreme tilfeller lekker batterisyre fra batteriet, er det svært viktig at denne ikke kommer i kontakt med huden.

Hvis batterisyre likevel skulle komme i kontakt med huden, må den skylles av med vann. Hvis det skulle komme batterisyre inn i øyne, må det oppsøkes lege.

Dette apparatet bør ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke har den nødvendige erfaringen og kunnskapen om bruk av det, så lenge de ikke veiledes eller får instruksjoner fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må ikke leke med apparatet.

Før du tar i bruk laderen og batteripakken, må du lese instruksjonene nøye.

Når du lader batteriet må tilførselspenningen være lik spenningen til batteriladeren.

Du sørge for av fukt, regn eller vannsprut kommer fram til stedet batteriet lades på.

Omgivelsestemperaturen må aldri overstige 40 °C. Aldri utsett enheten for direkte sollys.

Skadde eller defekte batteripakker, eller batteripakker som ikke lenger kan lades, må kastes som farlig avfall. De må leveres inn til en spesielt innsamlingspunkt.

Batteripakker må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, i åpen ild eller i vann.

Hvis strømkabelen blir skadet, kan den kun byttes av leverandøren eller et verksted som opererer på vegne av denne. Reparasjoner må bare utføres av en autorisert spesialist.

Bare bruk batteripakker som er produsert av den originale produsenten. Sørg alltid for at overflatene på laderen er fri for støv og skitt.

Når du skal sette batteripakken ned i alderen, må du følge retningslinjene relatert til batteripolaritet.

Du må alltid ta av batteripakken før du utfører arbeid PÅ apparatet

Når batteripakken ikke er i bruk, må du dekke til kontaktene på den slik at den ikke kortslutter (f.eks. som følge av kontakt med verktøy)

Batterier må IKKE kastes i vann eller inn i

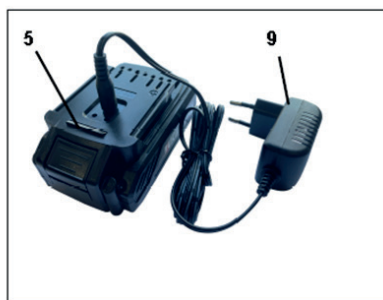
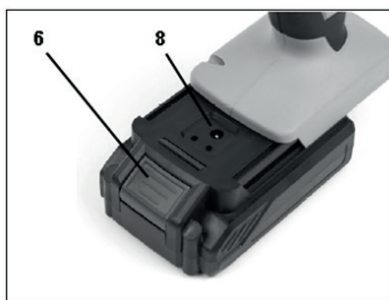
åpen ild. Eksplosjonsfare!

Beskytt batteripakker mot slag, og du må heller ikke åpne batteripakken.

Du må aldri lade batteripakken helt ut, og hvis den ikke skal brukes på en stund, må du lade den med jevne mellomrom.

DEN TRÅDLØSE BORMASKINENS DELER

1. Nøkkelløs chuck 10 mm
2. Krage for justering av dreiemoment (18+1)
3. Knapp for rotasjonsretning (vendebryter)
4. Av/på-knapp
5. Batteri
6. Låseknapp, batteri
7. LED-lampe
8. Ladeport
9. Lader



LADING OG MONTERING AV BATTERI

Lad opp batteriet helt før du tar i bruk den batteridrevne bormaskinen første gang.

Trykk inn låseknappen på batteriet (6) og ta det av.

Koble støpslet fra laderen inn i kontakten på batteriet. Koble laderen til strømmettet.

Lysdioden på laderen lyser rødt mens batteriet lades. Når lysdioden lyser grønt betyr det at batteriet er fulladet. En opplading tar ca. 3–5 timer.

Koble laderen fra strømmettet etter lading, og sett batteriet tilbake i bormaskinen.

Sørg for at låsen klikker på plass, og sikrer at batteriet er på plass.



MERK! Batteriet er ikke fulladet ved levering. Det må lades opp i ca. 3-5 timer før du tar det i bruk. Deretter tar opplading ca. 1 time. Batteriet vil ikke nå full kapasitet før deg har vært ladet opp og utladet ca. 5 ganger.

KLARGJØRING

Skifte av bor

Sett vendebryteren (3) i midtstilling.

Vri på chucken (1) med hånden slik at du åpner kjevene på den. Sett inn ønsket bor og stram igjen.

Kontroller at boret sitter i midten av borchucken, og at det sitter fast.

Valg av rotasjonsretning

Velg rotasjonsretning (venstre eller høyre) med vendebryteren (3).

Hvis vendebryteren settes i midtposisjonen, kan du ikke trykke inn på/av-knappen, og den batteridrevne bormaskinen vil da ikke starte.

Valg av moment

Velg ønsket moment ved å dreie momentvelgeren (2) til ønsket posisjon. Jo høyere tall momentvelgeren stilles inn på, desto høyere er bormaskinens moment. Hvis du skal bore, må du dreie momentvelgeren til posisjonen med borsymbolet.



BRUK

Monter et egnet bor eller en egnet bits til arbeidsoppgaven. Velg gir, rotasjonsretning og moment.

Start den batteridrevne bormaskinen ved å trykke inn på/av-knappen (4). Jo mer du trykker inn knappen, desto raskere går boret. LED-arbeidslyset (7) tennes og lyser opp arbeidsområdet når du trykker inn av/på-knappen.

Ved boring må boret oppnå full hastighet før du borer i emnet.

Ikke press boret for hardt. Velg en langsom borehastighet til skruing, store bor eller harde materialer og en høyere hastighet til små bor eller mykere materialer. Du stopper den batteridrevne bormaskinen ved å slippe på/av-knappen.

GODE RÅD OM BORING

Ved boring i glatte overflater, f.eks. fliser, bør du sette et stykke kraftig tape på borestedet før du borer, slik at boret ikke sklir.

Ved boring i stål må borestedet først kjølnes.

Ved boring i tynne metallplater bør du legge et en trerest under emnet for å unngå deformering av platen.

Smør borestedet med smørølje når du borer i metall. Bruk maskinolje for stål og parafinolje for aluminium.

For å unngå splinter ved boring i tre eller plast, kan du legge et stykke avkapp under arbeidsemnet eller bore fra begge sider. Bruk høyhastighetsbor til boring i plast.

Ved boring av store hull bør du først bore med et mindre bor og deretter bore med ønsket diameter.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjør den batteridrevne bormaskinen med en godt oppvridd klut etter bruk, og hold alltid overflaten og ventilasjonsåpningene fri for smuss.

Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler da disse kan angripe plastdelene på den batteridrevne bormaskinen.

ENGANGSBATTERIER OG OPPLADBARE BATTERIER



Verken engangsbatterier eller oppladbare batterier skal kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Alle forbrukere er lovmessig forpliktet til å kassere batterier og oppladbare batterier – uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer* eller ikke – ved innlevering til den lokale gjenbruksstasjonen eller til forhandleren, så de blir kassert på en miljømessig forsvarlig måte.

Batterier og oppladbare batterier skal være utladede før de kasseres!

*) merket med: Cd = kadmium, Hg = kvikksølv, Pb = bly



MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter (inkludert batterier) som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.

SERVICESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis. Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

www.schou.com

Produsert i Kina
 Produsent:
 jem & fix A/S
 Skomagervej 12
 DK-7100 Vejle
www.jemogfix.dk

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentings-system uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

EU-SAMSVARERKLÆRING

Produsent:	
Firmanavn	Jem & Fix
Adresse	Skomagervej 12
Postnummer	7100
Sted	Vejle
Land	Denmark
Autorisert representant:	
Firmanavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
Sted	Kolding
Land	Denmark
Denne samsvarerklæringen er utgitt på produsentens eget ansvar. Produsenten erklærer hermed at produktet	
Produktidentifikasjon:	Produkt: Batteridrevne bormaskiner 20 V - 85 forskjellige tilbehør Varemerke: PRIZE Varenr. 104561
Bildeidentifikasjon:	

oppfyller kravene i følgende EU-direktiv(er)
(inkludert alle gjeldende tillegg)

Referansenummer	
2006/42/EC	2014/30/EC
2014/35/EC	2011/65/EU w/Ammendments

Henvisninger til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner det er søkt på grunnlag av ved utarbeidelse av denne samsvarerklæringen, eller ved utarbeidelse av deler av den:

Harmonisert standardnummer	
EN IEC 63000:2018	EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 55014-1:2021	EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	

Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:

Standard eller teknisk framgangsmåte

(1) Der det passer, vil det være henvist til de delene eller avsnittene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen som er relevante.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 06/09/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

PRIZE